EINFÜHRUNG

Sie haben soeben ein Stromerzeuger von Honda erworben, und wir möchten uns für das Vertrauen, das Sie uns damit entgegenbringen, bedanken.
Dieses Handbuch haben wir für Sie zusammengestellt, um Sie mit Ihrem.
Stromerzeuger vertraut zu machen. Wir empfehlen Ihnen, es vor dem Gebrauch der Maschine aufmerksam durchzulesen, damit Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen beim Betrieb treffen und die Wartung unter optimalen Bedingungen durchführen können.
Wir möchten, daß Sie die Vorteile der technologischen Weiterentwicklung, die Möglichkeiten neuer Ausrüstungen und Werkstoffe und unsere Erfahrung nützen können, und arbeiten ständig an der Verbesserung unserer Maschinen; deshalb können die in diesem Handbuch enthaltenen Daten und Informationen ohne Vorankündigung geändert werden, ohne daß eine Verpflichtung zur Aktualisierung besteht.
Wenn Sie Probleme oder Fragen zu Ihrem Stromerzeuger haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Honda-Vertragshändler oder Konzessionär.
Halten Sie dieses Handbuch immer griffbereit, damit Sie es jederzeit konsultieren können.
Im Fall eines Wiederverkaufs sollte es der Maschine unbedingt beigefügt werden.
Wir empfehlen Ihnen, den Garantieschein, der Sie über Ihre Rechte und Pflichten informiert, aufmerksam durchzulesen. Der Garantieschein wird Ihnen separat von Ihrem Vertragshändler ausgehändigt.
Dieses Dokument darf, auch auszugsweise, nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung reproduziert werden.

Dieses Stromerzeuger von Honda ist so ausgelegt, daß ein sicherer und zuverlässiger Betrieb gewährleistet ist, wenn die Weisungen beachtet werden.
Vor der Inbetriebsetzung des Stromerzeugeres muß das Handbuch gelesen und verstanden werden. Andernfalls besteht die Gefahr einer kôrperlichen Verlezung oder Beschädigung der Maschine.

SICHERHEITSHINWEISE

Um ihre Sicherheit und die Lange Lebensdauer der Maschine zu Gewährleisten, bitten wir sie, Rubriken, die mit den Folgenden Hinweisen Gekennzeichnet sind, Besonders Aufmerksam zu lesen:

⚠ WARNUNG :
Bedeutet, daß die Gefahr schwerer körperlicher Verletzungen oder sogar Lebensgefahr besteht, wenn die Anweisungen nicht beachtet werden.

VORSICHT:
- *Bedeutet, daß eventuell die Gefahr einer körperlichen Verletzung oder der Beschädigung der Maschine besteht, wenn die Anweisungen nicht beachtet werden.*

HINWEIS: Diese Rubrik enthält nützliche Informationen.

Das Modell Ihrer Maschine ist auf dem "Typenschild" angegeben und besteht aus einer Serie aus Buchstaben und Zahlen (siehe Seite 2).

Hier die Seriennummer Ihrer Maschine eintragen

Hier das Modell Ihrer Maschine eintragen

2009 - Honda France Manufacturing S.A.S. - Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE - Alle Rechte vorbehalten

EC2000K1
EC3600
EC5000
ECT7000

Gedruckt in Frankreich

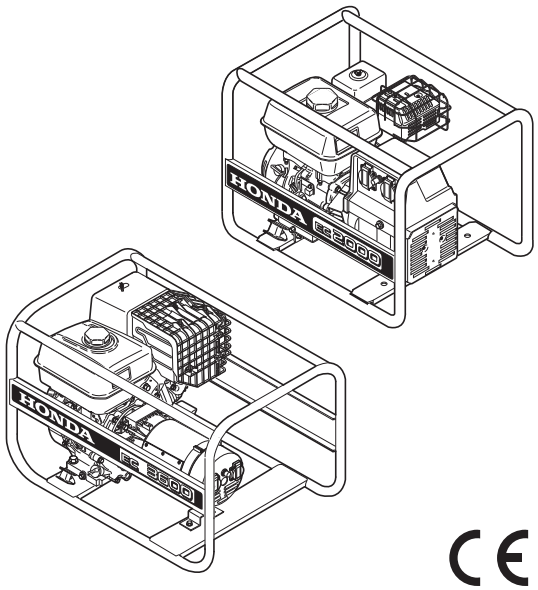
HONDA
POWER EQUIPMENT

BETRIEBSANLEITUNG

Originalbetriebsanleitung

EC2000 - EC3600
EC5000- ECT7000

Stromerzeuger



DEUTSCH

ENTSORGUNG DES STROMERZEUGER
(Fûr Deutschland und Österreich)

Wenn der Stromerzeuger mit diesem Symbol gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass das Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dann. Strattdessen muss der Generator an einem Recycling Sammelpunkt abgegeben werden.
Recycling trägt dazu bei, Abfallmengen und die in gewissen Generator-Komponenten enhaltenen potentiellen Schadstoffe zu reduzieren, und damit den negativen Einfluss auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen zu verhindern. Recycling leistet einen wesentlichen Beitrag sur Erhaltung unserer natürlichen Ressourcen.
Für weitere Einselheiten zum Recycling dieses Stromerzeuger ziehen Sie bitte Ihre Stadtverwaltung, Ihr Müllentsor-gungsunternehmen oder den Händler zu Rate, bei dem Sie dieses Gerät gekauft haben.

INHALTSVERZEICHNIS

Einführung 1
Sicherheitshinweise 2
Sicherheitsaufkleber 2
Geräte-Kennzeichnung 2
Allgemeine Beschreibung 3
Prüfungen vor dem einsatz der Maschine 4
Bedienung 4
Wartung 7
Fehlersuche 8
Transport und Lagerung 9
Nützliche Informationen 9
Technische Daten 10
Adressen derwichtigsten Honda-Haupthändler 11
EG-Konformitätserklärung 12

SICHERHEITSHINWEISE

Um ihre Sicherheit und die Lange Lebensdauer der Maschine zu Gewährleisten, bitten wir sie, Rubriken, die mit den Folgenden Hinweisen Gekennzeichnet sind, Besonders Aufmerksam zu lesen:

⚠ WARNUNG :

Bedeutet, daß die Gefahr schwerer körperlicher Verletzungen oder sogar Lebensgefahr besteht, wenn die Anweisungen nicht beachtet werden.

VORSICHT:

- *Bedeutet, daß eventuell die Gefahr einer körperlichen Verletzung oder der Beschädigung der Maschine besteht, wenn die Anweisungen nicht beachtet werden.*

HINWEIS: Diese Rubrik enthält nützliche Informationen.

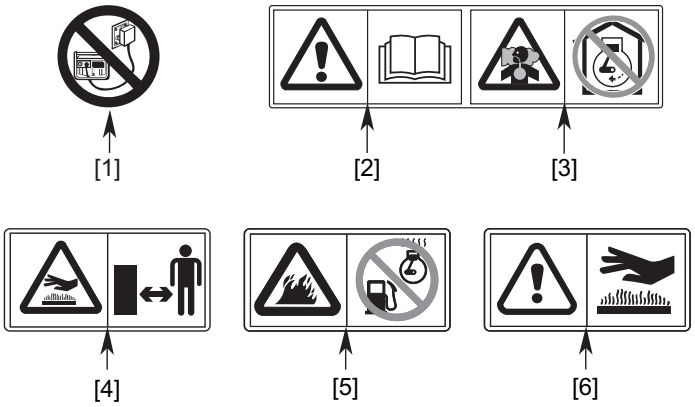
Dieses Zeichen mahnt zur Vorsicht bei gewissen Handgriffen. Beachten Sie die auf den folgenden Seiten angeführten Sicherheitsvorschriften mit dem (den) im Quadrat angegebenen Punkt(en).

1. Der Benutzer des Stromerzeugeres muß sämtliche Steuerfunktionen kennen und in der Lage sein, das Aggregat schnell abzuschalten. Personen, die mit den Weisungen nicht vertraut sind, dürfen das Stromerzeuger keinesfalls bedienen.
2. Darauf achten, daß Kinder unter vierzehn Jahren und Tiere keinen Zugang zum Stromerzeuger haben, wenn dieses in Betrieb ist.
3. Vor dem Einschalten des Stromerzeugeres immer die üblichen Überprüfungen durchführen, um Unfälle oder eine Beschädigung der Maschine zu vermeiden.
4. Das Stromerzeuger muß mindestens 1 m von Gebäuden oder Anlagen entfernt sein, wenn es in Betrieb gesetzt werden soll.
5. Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen eingeschaltet werden; die Abgase enthalten geruchloses Kohlenmonoxid, dessen Wirkung ggf. tödlich ist. Immer für eine gute Belüftung sorgen.
   Wenn der Stromerzeuger in einem gelüfteten Raum aufgestellt ist, müssen zusätzliche Anforderungen bezüglich des Brand- und Explosionsschutzes eingehalten werden.
6. Das Stromerzeuger muß beim Betrieb auf einer waagerechten Fläche installiert sein. Bei Schräglage kann Benzin auslaufen.
7. Benzin ist eine sehr leicht entzündliche Substanz, die unter bestimmten Bedingungen explodieren kann. Der Kraftstoff muß immer in Behältern aufbewahrt werden, die speziell für diesen Zweck bestimmt sind. Benzin oder die mit Benzin gefüllte Maschine nie an einem gefährdeten Ort lagern.
   Nicht rauchen, während mit Kraftstoff gearbeitet wird, und offene Flammen im Bereich des Stromerzeugeres vermeiden. Die Maschine an einem gut belüfteten Ort betanken. Den Kraftstofftank nie bei ein- geschaltetem oder noch warmem Motor öffnen. Wenn Benzin ausgelaufen ist, die Maschine verlagern und warten, bis sich dieses vollständig verflüchtigt hat, bevor der Motor eingeschaltet wird. Nach dem Betrieb des Stromerzeugeres den Kraftstoffhahn schließen. Einen wiederholten oder längeren Kontakt mit der Haut vermeiden und die Benzindämpfe nicht einatmen. Motoröl nicht verschütten, es ist giftig und entzündbar.
8. Die Anschlüsse der Zündkerze, den Schalldämpfer und Teile, die sich drehen, nicht berühren, während das Stromerzeuger in Betrieb ist.
   Gewisse Teile eines Verbrennungsmotor werden heiß und können Verbrennungen bewirken. Die Warnungen auf dem Stromerzeuger sind genau einzuhalten.
9. Ein Stromerzeuger stellt immer eine potentielle Stromschlaggefahr dar, wenn es nicht ordnungsgemäß benutzt wird; das Aggregat nie mit nassen Händen berühren.
   Das Stromerzeuger beim Betrieb vor Regen, Schnee und Nässe schützen.
10. Der Stromerzeuger darf nicht an anderen Stromquellen, wie dem öffentlichen Stromversorgungsnetz, angeschlossen werden. Sind in besonderen Fällen Notstromanschlüsse zu vorhandenen Elektrosystemen vorgesehen, so dürfen diese nur von ausgebildeten Elektrofachkräften in Einklang mit allen geltenden gesetzlichen und anderen örtlichen Elektroinstallationsvorschriften vorgenommen werden. Bei unsachgemäß ausgeführten Anschlüssen kann es zu einer Rückleitung des vom Aggregat erzeugten Stroms in das öffentliche Netz kommen, wodurch Personen, die am Netz arbeiten, der Gefahr elektrischer Schläge ausgesetzt würden (*). Außerdem kann das Stromerzeuger explodieren, brennen oder Brände in den elektrischen Leitungen des Gebäudes verursachen, wenn der Netzstrom wiederhergestellt wird.
11. Die elektrik (einschließlich Leitungen und Anschlüsse) muss in fehlerfreiem Zustand sein.
12. Bedienungshinweise, die sich auf die Sicherheit von Personen beziehen, sind im Kapitel “BEDIENUNG” dieses Handbuches enthalten. Diese müssen unbedingt konsultiert werden.
13. Wir empfehlen bei Arbeiten in der Nähe betriebener Stromerzeugeren das Tragen eines Ohrschutzes.
14. Bei Verwendung anderen als des in der vorliegenden Anleitung empfohlenen Zubehörs kann die Stromerzeugeres geschädigt werden. Solche Schäden werden von der Garantie nicht gedeckt.

(*) Erkundigen Sie sich bitte bei unserer nächsten zugelassenen Verkaufsstelle, welche Sie über anzuwendende Richtlinien in Kenntnis setzen wird.

SICHERHEITSAUFKLEBER

Bitte seien Sie bei der Benutzung Ihres Stromerzeuger vorsichtig. Aus diesem grund haben wir am gerät symbole angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Die Bedeutung der Symbole ist unten erklärt.
Diese Aufkleber sind als Teil des Stromerzeuger zu betrachten. Sollte eines davon nicht angebracht oder nicht deutlich lesbar sein, setzen Sie sich bitte zwecks Ersatz mit Ihrem Honda-Händler in Verbindung.
Wir weisen auch noch einmal ausdrücklich auf die Sicherheitsanweisungen hin, die Sie im nächsten Kapitel der Bedienungsanleitung finden.



[1] Verbinden Sie den Stromerzeuger nicht mit der Hausinstallation oder dem öffentlichen Stromnets.

[2] **WARNUNG:** Vor dem Benutzen des Gerätes Bedienungsanleitung lesen.

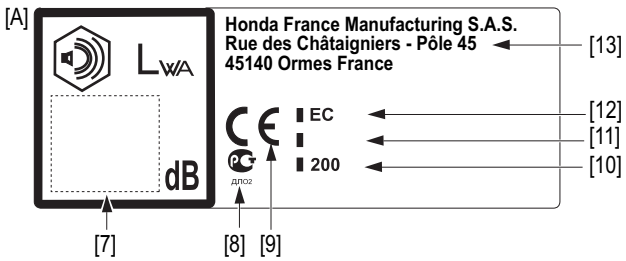
[3] Im Abgas des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Nicht in einemgeschlossenem Bereich laufen lassen.

[4] Den Motor abkühlen lassen, bevor der Stromerzeuger in einem geschlossenen Raum abgestellt wird.

[5] Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Vor dem Tanken den Motorabstellen und abkühlen lassen.

[6] **WARNUNG:** Der Auspufftopf wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Abstellen des Motors eine gewisse Zeit lang heiß.

GERÄTE-KENNZEICHNUNG



[7] Schalleistungspegel Gewähr nach Richtlinien 2000/14/EC, 2005/88/EC

[8] Konformitätskennzeichen Russisch

[9] Konformitätskennzeichnung nach Richtlinien 98/37/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2005/88/EC, 2006/42/EC

[10] Nennleistung

[11] Seriennummer

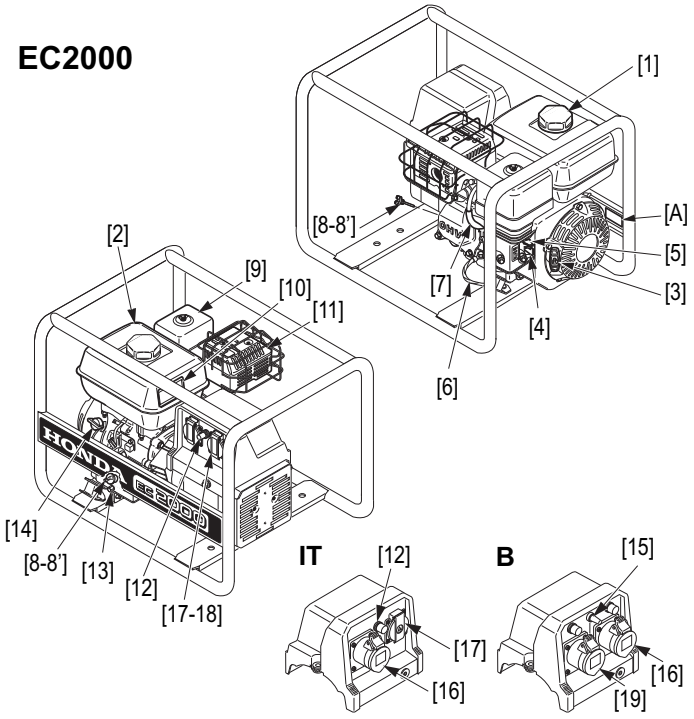
[12] Modelle - Typenbezeichnung

[13] Name und Anschrift des Herstellers

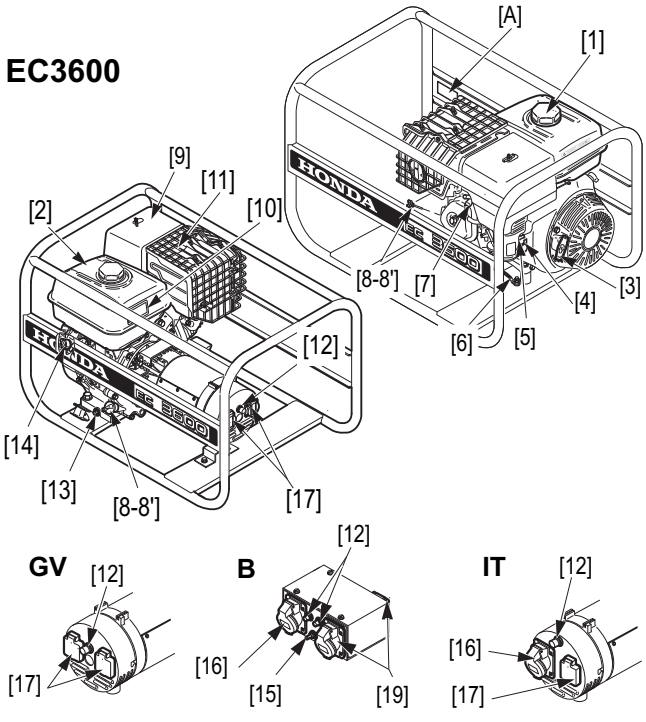
ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

(Als Vorlage für die Abbildungen dieser Beschreibung diente das Typen F, GV).

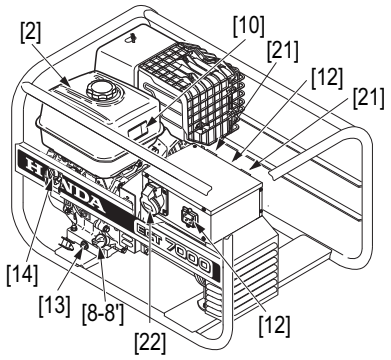
EC2000

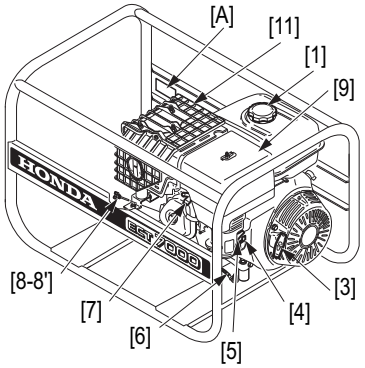


EC3600

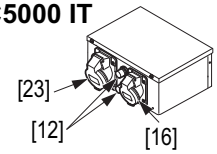


EC5000
ECT7000

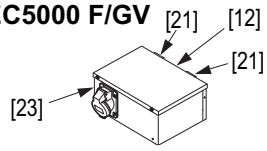




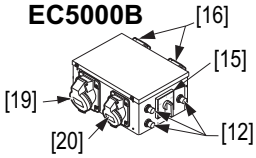
EC5000 IT



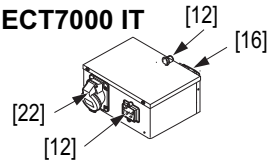
EC5000 F/GV



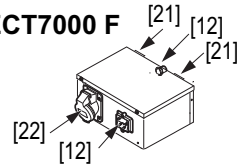
EC5000B



ECT7000 IT



ECT7000 F



[1] Kraftstoff-Einfüllverschluß
[2] Kraftstofftank
[3] Hebel des Choke mit Aufrollautomat
[4] Kraftstoffhahn
[5] Anlassergriff
[6] Masseband
[7] Kappe der Zündkerze
[8] Öleinfüllverschluß mit Meßstab
[8'] Öleinfüllschraube ([8] und [8'] sind beliebig austauschbar)
[9] Luftfilter
[10] Etikett mit Merkmalen
[11] Schalldämpfer
[12] Thermischer Schutzschalter
[13] Motorölablaßschraube
[14] Motorschalter
[15] Spannungswähler 115/230 V, Typ B
[16] Ausgangsbuchsen 230 V/16 A CEE (blau) Typen B, IT
[17] Ausgangsbuchsen 230 V/16 A (schwartz) Typ F, (blau) Typen GV, IT
[18] Ausgangsbuchsen 230 V/10 A (schwartz) Typ W
[19] Ausgangsbuchsen 115 V/16 A CEE (gelb) Typ B
[20] Ausgangsbuchsen 115 V/32 A CEE (gelb) Typ B
[21] Ausgangsbuchsen 230 V/16 A (blau) Typen F, GV
[22] Ausgangsbuchsen 400 V/16 A (rot) Typen F, GV, IT
[23] Ausgangsbuchsen 230 V/32 A CEE (blau) Typen IT, F
[A] Identifizierungsschild “Serien-Nr.”

PRÜFUNGEN VOR DEM EINSATZ DER MASCHINE

⚠ WARNUNG :

Zur Durchführung dieser Prüfungen das Stromerzeuger auf sicherem, ebenem Grund plazieren, den Motor abschalten und die Kappe der Zündkerze entfernen.

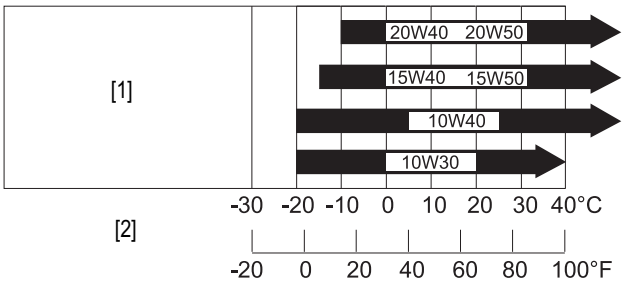
Bei der Prüfung des Ölstandes heiße Metallteile des Motors nicht berühren.

ÜBERPRÜFUNG DES ÖLSTANDES

VORSICHT:

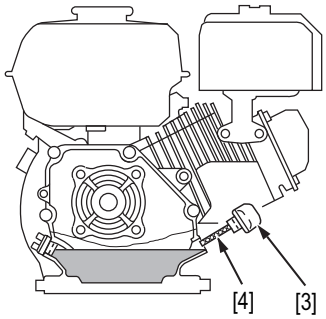
- *Das Motorenöl ist ein wichtiger Faktor, von dem die Leistung des Motors und dessen Betriebsdauer abhängt.*
- *Ist beim Betrieb des Motors nicht genügend Öl vorhanden, können schwerwiegende Motorschäden die Folge sein.*
- *Nicht waschaktives Öl oder Pflanzenöl sollte nicht verwendet werden.*

Honda Viertakt-Öl oder ein gleichwertiges, hoch-waschaktives Motorenöl der Klasse API, Kategorie SG, SF, CC, CD, verwenden. Das Öl SAE 10W30 kann unter allgemeinen Einsatzbedingungen bei sämtlichen Temperaturen verwendet werden ; allerdings sollte die für die Durchschnittstemperatur des Einsatzbereiches geeignete Viskosität der Tabelle entnommen werden.



[1] Mehrbereichsöl **[2]** Umgebungs-Temperature

1. Den Öleinfüllverschluß [3] entfernen und den Meßstab [4] mit einem sauberen Tuch abwischen.
2. Den Meßstab in die Einfüllöffnung einführen, ohne ihn festzuschrauben.
3. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, bis an den oberen Rand des Einfüllhalses Öl des empfohlenen Typs nachfüllen.



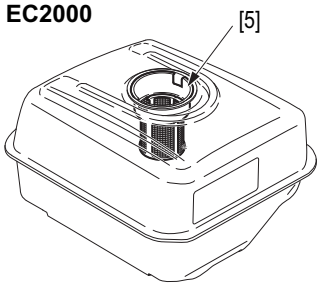
ÜBERPRÜFUNG DES BENZINSTANDES

⚠ WARNUNG :

Den Tank nicht über die in der Einfüllöffnung befindliche rote Füllstandsmarkierung [5] hinaus füllen. Nach dem Volltanken prüfen, ob der Tankdeckel gut verschlossen ist.

BENZIN AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

EC2000



VORSICHT:

- *Kein Benzin/Öl-Gemisch verwenden.*
- *Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Benzin 95 oder 98.*
- *Schmutz und Staub dürfen nicht in den Benzintank gelangen.*
- *Nur sauberes, frisches Benzin verwenden. Die Qualität bleifreien Benzins verschlechtert sich mit der Zeit. Lagern Sie Treibstoff nicht länger als einen Monat.*

Fassungsvermögen des Kraftstofftanks:

Modellen	Fassungsvermögen
EC2000	3,3 ℓ
EC3600	5,3 ℓ
EC5000 - ECT7000	6,2 ℓ

ALKOHOLHALTIGES BENZIN

Wenn Sie alkoholhaltiges Benzin verwenden, muß seine Oktanzahl mindestens der von Honda vorgeschriebenen entsprechen (86). Es gibt zwei Arten von Benzin/Alkohol-Gemischen: das eine enthält Äthylalkohol, das andere Methylalkohol.

Kein Gemisch mit mehr als 10% Äthylalkohol-Anteil verwenden.

Kein Benzin/Methylalkohol-Gemisch ohne Zusätze oder ohne Korrosionsschutzmittel und mit mehr als 5% Methylalkohol-Gehalt verwenden.

HINWEIS: Die Garantie schließt Schäden an den Benzinleitungen und schlechte Motorleistung aus, die durch Benutzung von alkoholhaltigem Benzin entstanden sind. Honda rät vom Gebrauch von Methylalkohol/Benzin-Gemischen ab, deren Nebenwirkungen noch nicht erprobt sind.

BEDIENUNG

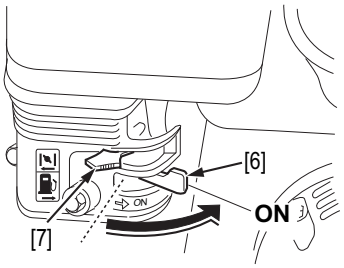
ANLASSEN DES MOTORS

VORSICHT:

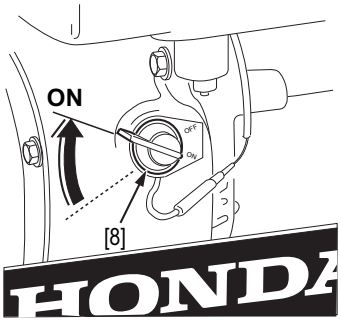
- *Überprüfen, ob keine Geräte an den Ausgangsbuchsen des Stromerzeugeres angeschlossen sind.*

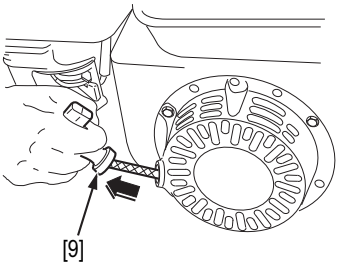
1. Den Kraftstoffhahn [6] öffnen (in Pfeilrichtung “ON”), den Chokehebel schließen, indem der Hebel [7] auf das Symbol gestellt wird.

HINWEIS: Den Anlasser nicht benutzen, wenn der Motor warm oder die Umgebungstemperatur hoch ist.



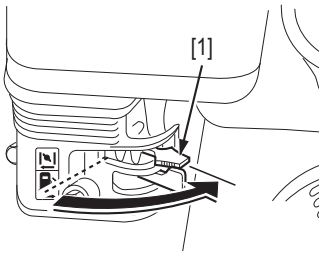
2. Den Motorschalter [8] auf die Position “ON” stellen.
3. Leicht am Anlassergriff [9] ziehen, bis ein Widerstand spürbar ist, dann kurz und kräftig ziehen.
   Diese Vorgehensweise ist notwendig, um Verletzungsgefahren durch plötzliche Änderung der Drehrichtung des Motors vorzubeugen.





VORSICHT:

- *Den Anlassergriff nicht abrupt an den Motor anschlagen lassen. Diesen langsam zurückführen, um den Starter nicht zu beschädigen.*
- *Nie entzündliche oder leicht flüchtige Starthilfesubstanzen verwenden, die eine Explosion beim Anlassen hervorrufen könnten.*



4. Wenn der Motor beginnt warmzulaufen, den Chokehebel [1] schrittweise in die dem Symbol entgegengesetzte Position bringen.

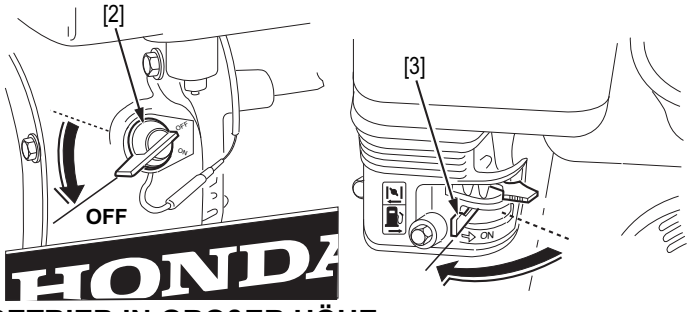
ÖLWARNSYSTEM

Das Ölwarnsystem dient dazu, eine eventuelle Beschädigung des Motors aufgrund ungenügender Ölreserven in der unteren Ölwanne zu verhindern. Sobald der Ölstand eine bestimmte Sicherheitsgrenze erreicht hat, schaltet das Ölwarnsystem den Motor automatisch ab (der Motorschalter bleibt in der Position "ON"). **In diesem Fall kann der Motor selbst bei Betätigung des Chokes nicht gestartet werden, solange kein Öl nachgefüllt wurde.**

ABSCHALTEN DES MOTORS

1

1. Sämtliche Geräte, die an die Ausgangsbuchsen des Stromerzeugeres angeschlossen sind, ausstecken.
2. Den Motorschalter [2] auf die Position "OFF" stellen.
3. Den Kraftstoffhahn [3] schließen.



BETRIEB IN GROßER HÖHE

In großer Höhe ist das Benzin/Luft-Gemisch des Vergasers sehr fett. Daraus resultiert eine Verringerung der Leistung und eine Erhöhung des Kraftstoffverbrauchs.

Wird das Stromerzeuger in einer Höhe von über 1 800 Meter über dem Meeresspiegel eingesetzt, so sollte am Vergaser eine Kraftstoffdüse mit kleinerem Durchmesser angebracht und die Gemisch-Regulierschraube entsprechend eingestellt werden. Diese Änderungen dürfen nur von einem Honda-Vertragshändler ausgeführt werden.

Trotz einer korrekten Anpassung der Kraftstoffversorgung nimmt die Motorleistung je 300 Höhenmeter um 3,5% ab.

VORSICHT:

- *Die Leistung des Stromerzeugeres wird auch beeinträchtigt, wenn dieses in einer Höhe eingesetzt wird, die niedriger als die Höhe ist, auf die die Versorgung des Vergasers eingestellt wurde; ist das Benzin/Luft-Gemisch zu mager, läuft der Motor heiß und kann beschädigt werden.*

BETRIEB DES STROMERZEUGERES

Ihr Stromerzeuger wurde von Honda so ausgelegt, daß Ihre Sicherheit gewährleistet ist. Es unterstützt Sie bei der Ausführung von Arbeiten oder trägt dazu bei, Ihre Freizeit noch angenehmer zu gestalten. Andererseits stellt es jedoch auch eine potentielle Stromschlaggefahr dar, wenn die in diesem Kapitel enthaltenen Betriebshinweise nicht genau beachtet werden.

8
9
10

⚠ WARNUNG :

- **Das Stromerzeuger nie an einen Netzstecker anschließen.**
- **Keine Geräte an die Ausgangsbuchsen anschließen, bevor das Stromerzeuger eingeschaltet wurde.**
- **Keine Veränderungen an der Innenverkabelung des Stromerzeugeres vornehmen.**
- **Die Motoreinstellung nicht verändern: die vom Stromerzeuger erzeugte Frequenz und Strom- spannung sind direkt von der Drehzahl abhängig; der Motor wird bereits im Werk eingestellt.**
- **Nur Geräte anschließen, die sich in gutem Zustand befinden; die meisten tragbaren elektrischen Werkzeuge entsprechen der Klasse II (doppelte Isolierung). Wenn Geräte eingesetzt werden, die nicht dieser Kategorie entsprechen (Metallkapselungen), so müssen diese durch ein Dreileiterkabel (mit Masseleitung) versorgt werden, um im Fall einer elektrischen Störung einen Potential ausglech der Massen zu gewährleisten.**
- **Ausschließlich Geräte anschließen, deren auf dem Typenschild spezifizierte Spannung der Spannung entspricht, die vom Stromerzeuger abgegeben wird.**
- **Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den speziell für das Stromerzeuger vorgesehenen Schutzschaltern ab. Falls diese ersetzt werden müssen, ist deshalb darauf zu achten, sie gegen einen Schutzschalter genau gleicher elektrischer Eigenschaften auszutauschen.**
- **Auf Grund der hohen mechanischen Belastungen nur flexible und widerstandsfähige Kabel mit Gummimantel (gemäß der EG-Richtlinie 245-4) oder solche gleichwertiger Art verwenden.**
- **Der Stromerzeuger entspricht der Schutzmaßnahme "elektrische Trennung mit Potentialausgleich" gemäß den Festlegungen von IEC 60364-4-41 (Dez. 2005) §413. (und VDE0100 Teil 728).**
  - **Als Verteilungssystem wird das IT-Netz verwendet,**
    - **mit Neutralleiter N (für Drehstrommaschinen) und**
    - **nicht geerdetem Potentialausgleich-Schutzleiter PE, der alle offenliegenden leitenden Teile des Stromerzeuger untereinander verbindet.**
  - **Zur richtigen Wirkung dieser Schutzmaßnahme ist ein Erden des Stromerzeugers nicht erforderlich.**
  - **Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, die sich in gutem Betriebszustand befinden. Die meisten tragbaren Elektrogeräte sind von Schutzklasse II (schutzisoliert). Geräte, die dieser Norm nicht entsprechen (Werkzeuge mit Metallgehäuse) müssen über ein Kabel mit 3 Leitern versorgt werden (Potentialausgleich Schutzleiter PE).**
  - **Ein Erden des Neutralleiters des Stromerzeugers oder irgendeiner Stelle der stromführenden Leiter (über Impedanzen), wie Mittelpunktabgriff, widerspricht den eingebauten Schutzmaßnahmen.**
    - **Soll der Neutralleiter trotzdem geerdet werden, so darf dies nur durch eine ausgebildete Elektrofachkraft vorgenommen werden, welche die in Einklang mit dieser neuen Schutzmaßnahme erforderlichen zusätzlichen Sicherheitsausstattungen einbaut (siehe IEC 364-4-41)**
- **Die Verlängerungskabel müssen sorgfältig ausgewählt, montiert und instand gehalten werden. Die Isolierungen müssen in gutem Zustand sein, um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten. Die Kabel müssen regelmäßig geprüft werden; wenn sie defekt sind, müssen sie ausgetauscht, nicht repariert werden. Die Längen und Querschnitte der Verlängerungskabel müssen auf die Art der auszuführenden Arbeiten abgestimmt sein. Ein (siehe Richtwerte in untenstehender Tabelle).**

Kabel (mm^2)	Maximale Länge (m)	Strom (A)	Einphasig (kW) (Cos Φ = 1)	Dreiphasig (kW) (Cos Φ = 0,8)
1,5	25	10	2,3	5,5
2,5	40	16	3,7	8,8
4	60	28	6,5	15,5

- **Wert für einen zulässigen Spannungsabfall von 7 V und eine zulässige Stromdichte von 7 A pro mm^2 Leiterquerschnitt:**
  - **Umgebungstemperatur: 20 °C,**
  - **Verlängerungskabel vollständig abrollen um eine Zerstörung der Isolierung durch Überhitzung zu vermeiden,**
  - **Angaben des Kabelherstellers beachten.**
- **Das Stromerzeuger sollte nicht zum Betrieb von elektronischen Geräten wie Fernsehgeräte, Hi-Fi-Anlagen, Mikrocomputer etc. verwendet werden, die möglicherweise nicht kompatibel sind.**
- **Jede Überlastung des Stromerzeugeres ist zu vermeiden; insbesondere sind folgende Regeln unbedingt zu beachten, um eine optimale Leistung des Aggregates zu gewährleisten:**
  - **Die Summe der Leistungen der gleichzeitig an das Stromerzeuger angeschlossenen Geräte muß mit den Merkmalen kompatibel sein, die auf den Seite 10 dieses Handbuches beschrieben sind,**
  - **Bei einigen Geräten ist die Anlaufleistung höher als die Nennleistung (Elektromotoren, Kompressoren etc.). Im Zweifelsfall empfehlen wir, Ihren Honda-Vertragshändler zu konsultieren,**
  - **Die für jede Ausgangsbuchse spezifizierte maximale Stromstärke nicht überschreiten.**
- **Das Stromerzeuger darf nicht bis zum Erreichen seiner Nennleistung belastet werden, wenn die normalen Kühlbedingungen nicht eingehalten werden können (Luftdruck:100 kPa [1 bar]).**
- **Beim Einsatz unter ungünstigen Bedingungen muß der Leistungsverbrauch entsprechend gesenkt werden. Beispiel: 28 A* (* durch Schutzschalter auf x A begrenzt).**

INFORMATIONEN ZUM AUFBAU DES STROMERZEUGERES

- Die Wicklungen des Stromerzeugers sind nicht mit der Masse verbunden, wodurch die Sicherheit des Systems gewährleistet und das Risiko elektrischer Schläge begrenzt wird. Es ist daher es ist streng verboten einen Punkt der Wicklungen an die Masse des Stromerzeugers anzuschließen, außer wenn ein Differential-schalter mit 30 mA zum Schutz von Personen verwendet wird. Die Installation dieser Einrichtung muß von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden und erfordert die Erdung sämtlicher Geräte.
- Der Differentialschalter übernimmt eine Kontrollfunktion im Fall auftretender Isolierungsmängel. Er unterbricht die Stromversorgung an seinem Ausgang, wenn zwischen einem unter Spannung stehenden Leiter und einem Bereich der Masse ein registrierbarer Fehler auftritt.

ECT7000 (230/400V):

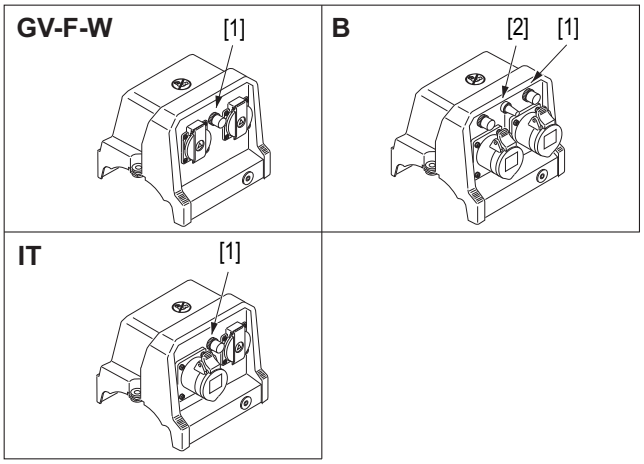
- Die drei einphasigen 230 V Ausgangsbuchsen sind parallel an den Klemmen einer Wicklung angeschlossen, die speziell für eine Stromstärke von 20 A verstärkt wurde. Die auf dem Typenschild und in den technischen Daten angegebene Leistung bei einphasigem 230 V-Betrieb ist nur an diesen Anschlüssen verfügbar, und dies nur dann, wenn keine andere dreiphasige Last an den Ausgängen des Stromerzeugers angeschlossen ist. Den Dreiphasenanschluß des Stromerzeugers niemals an einen einphasigen Verteilerkasten anschließen. Bei der gleichzeitigen Verwendung eines Einphasenstroms bei 230 V und eines Dreiphasenwechselstroms bei 400 V darf die Stromstärke je Phase 10 A nicht überschreiten.

Bies: An den Steckdosen verfügbare Leistung bei gleichzeitiger Verwendung von Dreiphasenwechselstrom und Einphasenstrom.

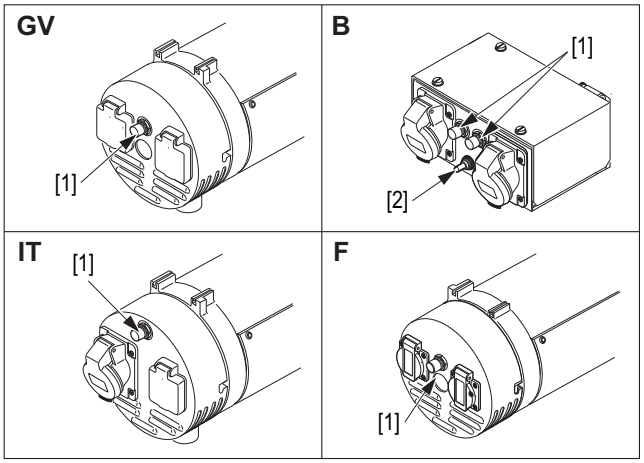
Dreiphasig	0	3000 W	4000 W	5000 W	6000 W	7000 W
Einphasig	4500 W	1300 W	950 W	650 W	300 W	0

- Das Stromerzeuger ist mit einem thermischen Schutzschalter ausgestattet, der als Überlastsicherung dient. Wenn die Stromverteilung während des Betriebs unterbrochen wird, kann dies auf eine Überlastung zurückzuführen sein, die den thermischen Schutzschalter aktiviert. In diesem Fall kurz abwarten, die Ursache der Überlastung beheben und den thermischen Schutzschalter wieder zurückstellen. Dazu den in der Nähe der Ausgangsbuchsen befindlichen Knopf [1]. Der thermische Schutzschalter ist so ausgelegt, daß er den Merkmalen der Maschine entspricht. Wenn er ausgetauscht werden muß, darauf achten, daß nur ein Originalteil von Honda verwendet wird.

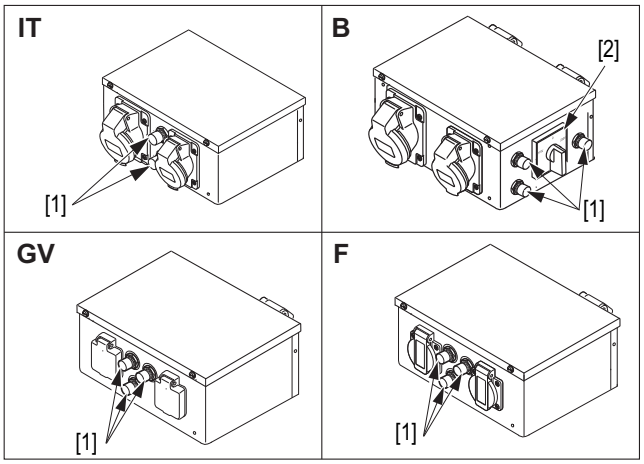
EC2000



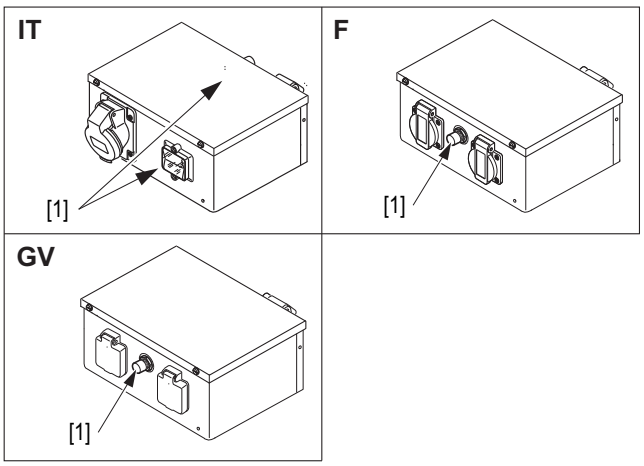
EC3600



EC5000



ECT7000



INBETRIEBSETZUNG

HINWEIS: Während des Betriebs niemals den Spannungsumschalter betätigen. Ansonsten besteht Zerstörungsgefahr.

1. Modelle EC2000 B, EC3600 B und EC5000 B: Mit Hilfe des Spannungswächters [2] die geeignete Spannung wählen.
2. Die Geräte an die Ausgangsbuchsen anschließen und dabei darauf achten, daß die für jede Buchse angegebene maximale Stromstärke nicht überschritten wird.
3. Prüfen, ob der Schutzschalter eingerastet ist.

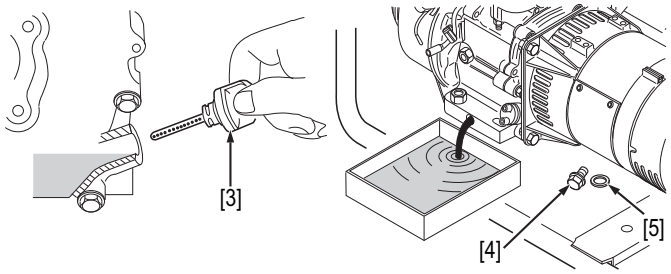
WARTUNG

MOTORÖLWECHSEL

VORSICHT:

- *Altöl kann bei häufigem, längerem Kontakt Hautkrebs verursachen. Obwohl die Wahrscheinlichkeit gering ist, sollte man nach dem Umgang mit Altöl immer sorgfältig die Hände waschen.*
- *Den Ölwechsel vornehmen, während der Motor noch warm ist, um das schnelle und vollständige Abfließen des Motoröls zu gewährleisten.*
-

1. Den Öleinfüllverschluß [3] und die Ölablaßschraube [4] entfernen.
2. Bitte entsorgen sie gebrauchtes Öl nur in die vorgesehenen Behälter.
3. Die mit der dazugehörigen Dichtung [4] versehene Ölablaßschraube [5] wieder anbringen und vollständig anziehen.
4. Öl des empfohlenen Typs einfüllen (siehe Seite 4) und prüfen, ob der Füllstand die obere Kante der Einfüllöffnung erreicht.



Ölfassungsvermögen:

EC2000 : 0,6 ℓ
EC3600 - EC5000 - ECT7000 : 1,1 ℓ

HINWEIS:

Umweltschutz: Altöl verschmutzt die Umwelt in erheblichem Maße. Es wird daher dringend empfohlen, das Öl in einem undurchlässigen Behälter an einer Tankstelle oder Sammelstelle abzugeben, die das Recycling übernimmt. Altöl darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt oder in den Boden, Regenwasserleitungen oder die Kanalisation geleitet werden.

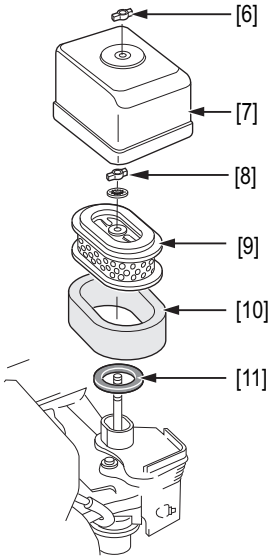
WARTUNG DES LUFTFILTERS

Ein verschmutztes Luftfilter beeinträchtigt die Funktion des Motors: eine regelmäßige Wartung des Filters ist daher unerläßlich.

⚠ WARNUNG :

Die Elemente des Luftfilters nie mit Benzin oder entzündlichen Lösungsmitteln reinigen; diese Substanzen können Brände auslösen oder die Elemente beschädigen.

EC2000

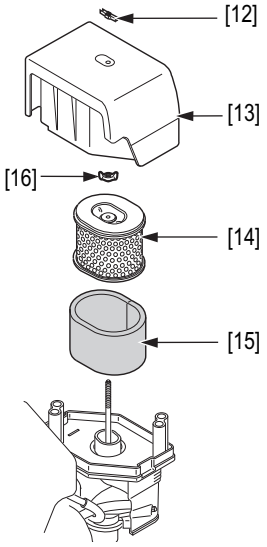


1. Die Flügelmutter [6] und die Abdeckung [7] des Luftfilters entfernen. Die Flügelmutter [8] und die Elemente [9] und [10] entfernen und diese trennen. Sorgfältig prüfen, ob die beiden Elemente keine Risse aufweisen oder verstopft sind; die Elemente austauschen, wenn sie Schäden aufweisen.
2. Papierelement [9] : Das Element auf einer harten Fläche mehrmals leicht ausklopfen, um Verschmutzungen zu entfernen, oder das Element von innen nach außen mit Druckluft ausblasen. Das Element keinesfalls ausbürsten, da dadurch Schmutz ins Innere der Fasern eindringen würde. Das Papierelement austauschen, wenn es stark verschmutzt ist.
3. Schaumstoffelement [10] :
   - das Element in einer Lösung aus lauwarmem Wasser und einem nichtschäumenden Haushaltsreiniger waschen, ausspülen und vollständig trocknen lassen,
   - lichen Lösungsmittel reinigen und vollständig trocknen lassen. Das Element in sauberes Motoröl tauchen und anschließend ausdrücken, um das überschüssige Öl zu entfernen. Wenn zuviel Öl im Schaumstoff zurückbleibt, qualmt der Motor bei den folgenden Startvorgängen.
4. Die Dichtung [11], die Elemente [9] und [10] des Luftfilters, die Flügelmutter [8], und die Abdeckung [7] wieder anbringen; die Flügelmutter [6] korrekt anziehen.

VORSICHT:

- *Das Stromerzeuger nicht ohne Luftfilter in Betrieb setzen, da andernfalls der Motor beschädigt werden könnte.*

EC3600 / EC5000 / ECT7000



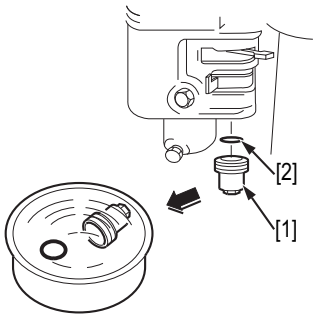
1. Die Flügelmutter [12] und die Abdeckung des Luftfilters [13] entfernen. Die Flügelmutter [16], und die Elemente [14] und [15] entfernen, und diese trennen. Sorgfältig prüfen, ob die beiden Elemente keine Risse aufweisen oder verstopft sind; die Elemente austauschen, wenn sie Schäden aufweisen.
2. Papierelement [14] : Das Element auf einer harten Fläche mehrmals leicht ausklopfen, um Verschmutzungen zu entfernen, oder das Element von innen nach außen mit Druckluft ausblasen. Das Element keinesfalls ausbürsten, da dadurch Schmutz ins Innere der Fasern eindringen würde. Das Papierelement austauschen, wenn es stark verschmutzt ist.
3. Schaumstoffelement [15] :
   - das Element in einer Lösung aus lauwarmem Wasser und einem nichtschäumenden Haushaltsreiniger waschen, ausspülen und vollständig trocknen lassen,
   - das Element in einem unentzünd- lichen Lösungsmittel reinigen und vollständig trocknen lassen. Das Element in sauberes Motoröl tauchen und anschließend ausdrücken, um das überschüssige Öl zu entfernen. Wenn zuviel Öl im Schaumstoff zurückbleibt, qualmt der Motor bei den folgenden Startvorgängen.
4. Die Elemente [14] und [15] des Luftfilters, die Flügelmutter [16], die Abdeckung [13] wieder anbringen; die Flügelmutter [12] korrekt anziehen.

VORSICHT:

- *Das Stromerzeuger nicht ohne Luftfilter in Betrieb setzen, da andernfalls der Motor beschädigt werden könnte.*

REINIGUNG DES ABSETZBECHERS

Den Kraftstoffhahn schließen. Den Becher [1] und die O-Ring-Dichtung [2] entfernen und diese in einem unentzündlichen Lösungsmittel reinigen. Die Teile vollständig trocknen lassen und wieder anbringen.
Den Kraftstoffhahn öffnen und prüfen, ob keine undichten Stellen vorhanden sind.



WARTUNG DES ZÜNDKERZE

Empfohlene Zündkerzen:

BPR-6ES (NGK), W20EPR-U (NIPPONDENSO Co., Ltd.)

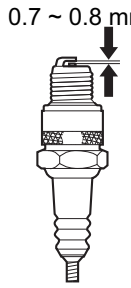
VORSICHT:

- *Nur die empfohlenen Zündkerzen verwenden.*
- *Die Verwendung von Zündkerzen, deren thermischer Index nicht geeignet ist, kann zur Beschädigung des Motors führen.*

⚠ WARNUNG :

Wenn der Motor noch vor kurzem in Betrieb war, den Schalldämpfer und die Zündkerze nicht berühren, da die Gefahr von Verbrennungen besteht.

1. Die Kappe entfernen und die Zündkerze mit Hilfe eines Kerzenschlüssels aufschrauben.
2. Die Zündkerze sorgfältig untersuchen und diese austauschen, wenn die Elektroden starke Ablagerungen aufweisen, oder wenn die Isolierung gerissen oder zerstört ist. Die Zünd-kerze mit einer Metallbürste reinigen.
3. Den Abstand der Elektroden mit einem Satz Unterlegkeilen messen; er muß zwischen 0,7 und 0,8 mm betragen. Wenn eine Korrektur erforderlich ist, muß lediglich die seitliche Elektrode vorsichtig verdreht werden.
4. Den Zustand des Dichtungsringes überprüfen, dann die Zündkerze manuell wieder anschrauben, bis sie in ihrem Sitz verankert ist.
5. Wenn es sich um eine neue Kerze handelt, mit Hilfe eines Kerzenschlüssels zusätzlich 1/2 Umdrehung ausführen, um den Dichtungsring zusammenzudrücken; bei wiederverwendeten Kerzen 1/8 oder 1/4 Umdrehung mit dem Kerzenschlüssel ausführen. Die Kappe der Zündkerze wieder anbringen.



VORSICHT:

- *Die Zündkerze muß korrekt angezogen werden, da sie sich andernfalls stark erhitzen und den Motor beschädigen kann.*

WARTUNGSPLAN

Um eine längere Lebensdauer und die Erhaltung der Leistung des Stromerzeugeres zu gewährleisten, muß der Wartungskalender unbedingt eingehalten werden.

VORSICHT:

- *Der Motor und der Schalldämpfer erreichen Temperaturen, die Verbrennungen hervorrufen und Brände auslösen können, wenn sich entzündliche Materialien in der Nähe befinden. Vor der Ausführung von Wartungsarbeiten den Motor 15 Minuten abkühlen lassen.*
- *Nur Originalteile von Honda. Teile, die nicht für die Bauartmerkmale von Honda ausgelegt sind, können eine Beschädigung des Stromerzeugeres hervorrufen.*

Die Wartung ist in den in Monaten oder Betriebsstunden angegebenen Abständen durchzuführen, gerechnet ab der ersten fälligen Wartung.		**Häufigkeit**				
Baugruppe	**Aktion**	Vor jedem Einsatz	Nach 1 Monat oder nach 20 Stunden	Narch 3 Monaten oder nach 50 Stunden	Narch 6 Monaten oder nach 100 Stunden	Jährlich oder alle 300 Stunden
Motoröl	Ölstand prüfen	■				
	Wechseln		■		■	
Luftfiltereinsatz	Wechseln					■
	Prüfen	■				
	Reinigen			(1)		
Absetzbecher	Reinigen				■	
Zündkerze	Reinigen / Einstellen				■	
Verbrennungs-skammer und Ventile	Reinigen					(2)
Ventilspiel	Prüfen / Einstellen					(2)
Kraftstofftank und Filter	Reinigen					(2)
Kraftstoffleitung	Prüfen Ggf. austauschen					■
Funkenschutz	Prüfen			(3)		
	Reinigen				(3)	

(1) Beim Einsatz in staubiger Umgebung ist eine häufigere Reinigung erforderlich.
(2) Diese Arbeiten sind von einem Honda-Vertragshändler auszuführen.
(3) In Europa und in anderen Ländern, in denen die Maschinenrichtlinie 2006/42/EC gültig ist, sollten Reinigungsarbeiten von Ihrem Servicehändler durchgeführt werden.

FEHLERSUCHE

Vorfall		**Mögliche Ursache**	**Seite**
Der Motor springt nicht an.	1.	Der Motorschalter befindet sich in der Position “OFF”.	**4**
	2.	Der Kraftstoffhahn ist geschlossen, oder der Tank ist leer.	**4 - 5**
	3.	Der Motorölstand ist zu niedrig.	**5**
	4.	Die Zündkerze ist defekt, oder der Elektrodenabstand ist nicht korrekt.	**8**
	5.	An den Ausgangsbuchsen sind elektrische Geräte angeschlossen.	**-**
Das Starten des Motors ist problematisch, oder die Motorleistung nimmt ab.	1.	Das Luftfilter ist verschmutzt.	**7**
	2.	Verunreinigung des Kraftstoffkreislaufes oder Benzinfilter verschmutzt.	**8**
	3.	Die Lüftungsöffnung des Kraftstoff-Einfüllverschlusses ist verstopft.	**-**
Kein Strom an den Ausgangsbuchsen.	1.	Der thermische Schutzschalter ist nicht eingerastet.	**7**
	2.	Das an das Stromerzeuger angeschlossene Gerät ist defekt.	**-**

Wenn die Störung nicht beseitigt werden kann, einen Honda-Vertragshändler konsultieren.

TRANSPORT UND LAGERUNG

SICHERHEIT 7

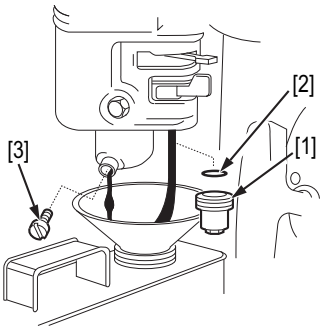
TRANSPORT DES STROMERZEUGERES

⚠ WARNUNG :

Vor dem Transport des Stromerzeugeres muß überprüft werden, ob sich der Motorschalter in der Position "OFF" befindet. Während des Transports das Stromerzeuger immer waagerecht ausrichten und den Kraftstoffhahn schließen, um jedes Risiko eines Kraftstoffverlustes auszuschließen.

LÄNGER ANDAUERNDE LAGERUNG

1. Prüfen, ob der Lagerraum nicht übermäßig feucht oder staubig ist.
2. Den Kraftstoff ablassen:
   - Den Kraftstoffhahn schließen, den Absetzbecher [1] entfernen und diese entleeren.
   - Den Kraftstoffhahn öffnen (Position "ON"). Das im Tank enthaltene Benzin ablassen und in einem geeigneten Behälter auffangen.
   - Die O-Ring-Dichtung [2] wieder anbringen und den Absetzbecher [1] fest anziehen.
   - Den Vergaser entleeren; dazu die Ablaßschraube [3] aufschrauben und das Benzin in einem geeigneten Behälter auffangen.



3. Motorölwechsel vornehmen (siehe Seite 7).
4. Die Zündkerze entfernen und einen Löffel voll sauberes Motoröl in den Zylinder füllen. Den Motor mit Hilfe des Chokes langsam laufen lassen, damit sich das Öl verteilt, Starterseilzug langsam bis zum starken Widerstand anziehen. Hiermit werden dieZylinderventile geschlossen und vor Staub und Korrosion geschützt. Die Zündkerze mit Hilfe eines Zündkerzenschlüssels kräftig festziehen, um die Dichtscheibe zusammenzudrücken.

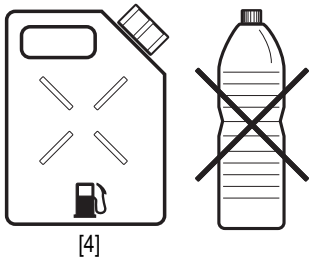
HINWEIS:

Umweltschutz: Verschmutztes Benzin ist stark umweltschädigend. Es sollte deshalb in einem dichten Behälter in einer Tankstelle abgegeben oder einer Abfallsverwertungsstelle überlassen werden, wo sein Recycling gesichert wird. Benzin nicht zum Haushaltsmüll geben, es nicht auf den Boden, in Abwasser- oder Regenwasserkanäle gießen.

LAGERUNG VON TREIBSTOFF

HINWEIS:

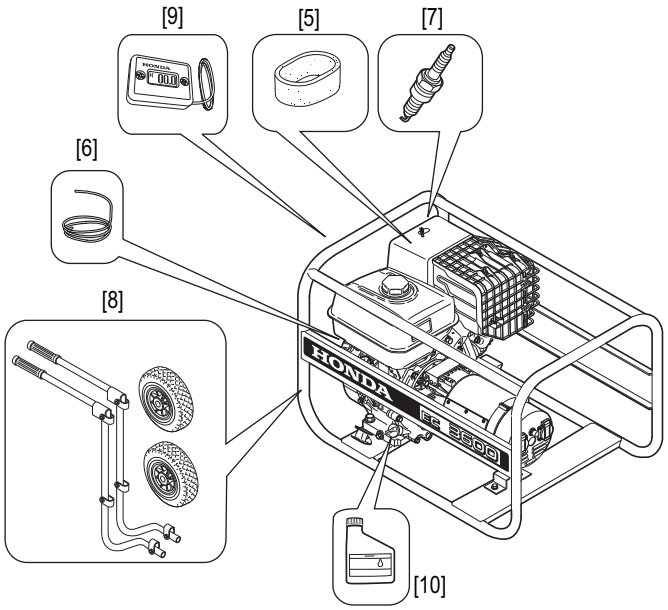
- Benutzen Sie ausschließlich spezielle Treibstoffbehälter oder -kanister [4].
  So vermeiden Sie, dass der Treibstoff durch Partikel verunreinigt wird, die sich von den Behälterwänden lösen, so dass der Motor nicht richtig funktioniert.
- Die Garantie greift nicht, wenn durch die Verwendung alten oder verunreinigten Treibstoffs der Vergaser oder die Ventile verstopfen.
- Die Qualität von bleifreiem Treibstoff verschlechtert sich sehr schnell (manchmal innerhalb von 2 bis 3 Wochen), benutzen Sie Treibstoff deshalb nicht länger als einen Monat.
  Lagern Sie nur die absolute Mindestmenge, die Sie in einem Monat verbrauchen.


[4]

NÜTZLICHE INFORMATIONEN

WIE FINDE ICH EINEN AUTORISIERTEN FACHHÄNDLER

Besuchen Sie unsere europäische Internetseite:
http://www.honda-eu.com



STANDARDTEILE, SONDERAUSSTATTUNG UND SCHMIERSTOFFE

Wenden Sie sich an einen autorisierten Honda-Fachhändler, um eines der Originalteile auf untenstehender Liste oder andere.

		EC2000	EC3600	EC5000 ECT7000
	Teile zu erwerben			
[5]	Luftfilter - Schaumstoff	17218-ZE1-821	17218-ZE3-000	17218-ZE3-000
[6]	Seilzugstarter	28462-ZH8-003	28462-ZE2-W11	28462-ZE3-W01
[7]	Zündkerze (NGK BPR6ES)	98079-56876		
	Optionale Teile			
[8]	Zusammenbau des Transportsatzes	08174-ZL8-000HE		
[9]	Betriebsstundenzähler / Drehzahlmesser	08174-ZL8-000HE		
	Schmierstoffe			
[10]	Öl für 4 Takt-Motoren, SAE 10W30	08221-888-100HE 0.6 ℓ	08221-888-060HE 1.1 ℓ	

⚠ WARNUNG :

Für Ihre Sicherheit ist es ausdrücklich verboten, jedes anderes Zubehörteil zu heben, als diejenigen spezifisch, was für Ihr Modell konzipiert und Typ von Stromerzeuger, oben aufgelistet sind.

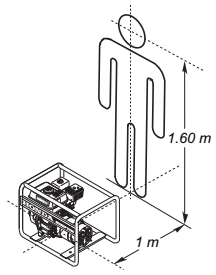
SICHERHEIT 7 9 10 14

TECHNISCHE DATEN

ABMESSUNGEN UND GEWICHTE

		EC2000		EC3600		EC5000	ECT7000
TYPEN		**F-GV-W-IT**	**B**	**F-GV-IT**	**B**	**B-F-GV-IT**	**F-GV-IT**
L x B x H (über alles)	mm	585 x 435 x 440		800 x 550 x 540		800 x 550 x 540	
Trockengewich	kg	36		58		75	77
Kraftstoffbehälterinhalt	ℓ	3,3		5,3		6,2	

STROMERZEUGER

		EC2000		EC3600		EC5000		ECT7000	
TYPEN		**F-GV-W-IT**	**B**	**F-GV-IT**	**B**	**F-GV-IT**	**B**	**F-GV-IT**	
Typ		EABF		EZDJ		EZDL		EZDP	
Funktion		Strom produzieren							
Phase		Einphasig							Dreiphasig
Nennpannung	V	230	115/230	230	115/230	230	115/230	230	400
Nennfrequenz	Hz	50							
Nennstrom	A	7,5	15/7,5	15	30/15	19,5	19,5/39	16	9,5
Nennansgangsleistung	kVA	1,7		3,4		4,5		3,6	6,5
max. Ausgangsleistung	kVA	2,0		3,6		5,0		4,0	7,0
Schall-druckpegel am Ohr des Bedieners 	dB(A)	Nach Richtlinien 98/37/EC, 2006/42/EC							
	dB(A)	84		85		87		86	
Messunsicherheit	dB(A)	1							
Schalleistungspegel Gewähr	dB(A)	Nach Richtlinien 2000/14/EC, 2005/88/EC							
		95		97					
Gemessener Schalleistungspegel		Nach Richtlinien 2000/14/EC, 2005/88/EC							
	dB(A)	93		95		96			
Messunsicherheit	dB(A)	1							

MOTOR

		EC2000	EC3600	EC5000 - ECT7000	
Modellen		GX160 T1 Benzinmotor	GX270 T Benzinmotor	GX390 T1 Benzinmotor	
Motortyp		Einzylinder-Viertaktmotor mit obengesteuerten Ventilen			
Hubraum (Bohrung x Hub)	cm^3 mm	163 (68 x 45)	270 (77 x 58)	389 (88 x 64)	
Verdichtungsverhältnis		8,5 : 1	8,2 : 1	8,0 : 1	
Motordrehzahl	U/min.	3 000			
Kühlsystem		Gebläse			
Zündsystem		Magnetotransistorisiert			
Ölfüllmenge	ℓ	0,6	1,1		
Zündkerze		BPR6ES (NGK) - W20EPR-U (NIPPONDENSO Co., Ltd.)			
Kraftstoffverbrauch	ℓ/h	1,2	2,2	2,7	2,8

Major Honda distributor addresses
Adresses des principaux concessionnaires Honda
Adressen derwichtigsten Honda-Haupthändler
Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa
Adressen van Honda-importeurs
Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA
Honda Motor Europe (North)
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at

BALTIC STATES
(Estonia / Latvia / Lithuania)
Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : 372 6801 300
Fax : 372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM
Honda Motor Europe (North)
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : 32 26 20 10 00
Fax : 32 26 20 10 01
http://www.honda.be
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA
Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
http://www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

CROATIA
Hongoldonia d.o.o.
Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete – Zagreb
Tel. : +385 1 2002053
Fax : +385 1 2020754
http://www.hongoldonia.hr
✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS
Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162 Yiannos Kranidiotis avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : + 357 22 715 300
Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC
BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DENMARK
Tima Products A/S
Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
http://www.tima.dk

FINLAND
OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 20 775 7200
Fax : +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCE
Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel. 02 38 81 33 90
Fax. 02 38 81 33 91
http://www.honda-fr.com
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY
Honda Motor Europe (North) Gmbh
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 69 8309-0
Fax : +49 69 8320 20
http://www.honda.de
✉ info@post.honda.de

GREECE
General Automotive Co S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 349 7809
Fax : +30 210 346 7329
http://www.honda.gr
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY
Motor.Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei út 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND
Bernhard ehf.
Vatnagardar 24-26
104 Reykdjavik
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
http://www.honda.is

IRELAND
Two Wheels Ltd.
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
✉ service@hondaireland.ie

ITALY
Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA
The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakkin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS
Honda Motor Europe (North)
Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
http://www.honda.nl

NORWAY
Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
✉ berema@berema.no

POLAND
Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 4301
Fax : +48 (22) 861 4302
http://www.ariespower.pl - www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL
Honda Portugal, S.A.
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 33
Fax : +351 21 915 23 54
http://www.honda.pt
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS
Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999 090
Fax : +375 172 999 900
http://www.hondapower.by

ROMANIA
Hit Power Motor Srl
Calea Giulesti N° 6-8 - Sector 6
060274 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
http://www.honda.ro
✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA
Honda Motor RUS LLC
21, MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia
Tel. : +7 (495) 745 20 80
Fax : +7 (495) 745 20 81
http://www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO
Bazis Grupa d.o.o.
Grcica Milenka 39
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
http://www.hondasrbija.co.rs

SLOVAK REPUBLIC
Honda Slovakia, spol. s r.o.
Prievozská 6 - 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
http://www.honda.sk

SLOVENIA
AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 42
Fax : +386 1 562 37 05
http://www.as-domzale-motoc.si

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE
(Canary Islands)
Greens Power Products, S.L.
Avda. Ramon Ciurans, 2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 3 860 50 25
Fax : +34 3 871 81 80
http://www.hondaencasa.com

SWEDEN
Honda Nordic AB
Box 50583 - Västkustvägen 17
20215 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
http://www.honda.se
✉ hepsinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND
Honda Suisse S.A.
10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
http://www.honda.ch

TENERIFE PROVINCE
(Canary Islands)
Automocion Canarias S.A
Carretera General del Sur, KM 8.8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : 34 (922) 620 617
Fax : 34 (922) 618 042
http://www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

TURKEY
Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu
Cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
http://anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE
Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax. : +380 44 390 14 10
htpp://www.honda.ua
✉ cr@honda.ua

UNITED KINGDOM
Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

ЕС - Декларация за съответствие

1) Долуподписаният се Г-н Канемура, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения - Съоръжението също съответства с изискванията на:
   - Директива за нивото на шума: - EMC директива:
2) Описание на оборудването:
   а) Общо наименование: Бензиновгенератор
   б) Функция: производство на електроенергия
   в) Тип: д) Сериен номер:
3) Външен шум:
   а) измерена сила на звука - b) максимална сила на звука - c) параметри на шума; нетна инсталирана мощност - d) процедура на измерването - e) измерено на купе
4) Производител:
5) Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация:
6) Съответствие с хармонизирани етандарти:
7) Други национални стандарти и спецификации:
   Място на изготвяне: Дата на изготвяне: Мениджър по качество: Подпис:

BG

EC - Prohlášení o shodě

1) Zástupce výrobce, Takayoshi Fukai svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic:
   - Hluková směrnice:
   - Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu:
2) Popis zařízení:
   a) Všeobecné označení: Elektrocentrála b) Funkce: Výraba elektrické energie
   c) Typ: d) Výrobní číslo:
3) Hluková směrnice:
   a) Naměřený akustický výkon - b) Garantovaný akustický výkon
   c) Parametry: nominální výkon - d) Způsob stanovení shody - e) Notifikovaná osoba:
4) Výrobce:
5) Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace:
6) Odkazy na harmonizované normy:
7) Ostatní použité národní normy a specifikace:
   Podepsáno v: Datum: Prezident: Podpis:

CS

EG-Konformitätserklärung

1) Der Unterzeichner,Takayoshi Fukai der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:
   - Outdoor Richtlinie:
   - EMV Richtlinie:
2) Beschreibung der Maschine:
   a) Allgemeine Bezeichnung: Stromerzeuger b) Funktion: Strom produzieren
   c) Typ: d) Seriennummer:
3) Richtlinie zu Geräuschemissionen im Freien:
   a) Gemessener Schallleistungspegel - b) Garantierter Schallleistungspegel - c) Geräusch Vorgabe: tatsächliche Leistung - d) Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren e) benannte Stelle
4) Hersteller:
5) Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen:
6) Verweis auf harmonisierte Normen:
7) Andere herangezogene nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:
   Ort: Datum: Präsident: Unterschrift:

DE

EU Overenstemmelseerklæring

1) Undertegnede,Takayoshi Fukai, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i:
   - Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
   - EMC direktiv:
2) Beskrivelse af produktet:
   a) Fællesbetegnelse: Generator b) Anvendelse: Produktion af elektricitet
   c) Type: d) Stelnummer:
3) Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
   a) Målt støjniveau - b) Garanteret støjniveau - c) Støjparameter : installeret motoreffekt
   d) Overenstemmelsens vurderingsprocedure - e) Bemyndiget organ
4) Producent:
5) Autoriseret repræsentant for udfærdigelsen af den tekniske dokumentation:
6) Reference til harmoniserede standarder:
7) Andre nationale standarder eller specifikationer:
   Sted: Dato: Formand: Underskrift:

DA

Declaracion de conformidad CE.

1) El firmante, Takayoshi Fukai, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todas los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la :
   - Directiva sobre Ruido exterior:
   - Directiva EMC:
2) Descripción de la máquina:
   a) Denominación genérica: Grupo electrógeno b) Función: Producción de electricidad
   c) Tipo: d) Número serie:
3) Directiva Ruido Exterior:
   a) Potencia medida sonido - b) Potencia sonido garantizada - c) Parámetros ruido: potencia neta instalada - d) Procedimiento valoración conformidad - e) Organismo notificado.
4) Fabricante:
5) Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica:
6) Referencia de los estándar harmonizados:
7) Otros estándar nacionales o especificaciones:
   Realizado en: Fecha: Presidente: Firma:

ES

EÜ Vastavusavaldus

1) Allakirjutanu,Takayoshi Fukai, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiivinõuetele. Lisaks selle vastavad seadmed järgmiste direktiivide nõuetele:
   - Müratase välitingimustes: - EMC direktiiv:
2) Seadmete kirjeldus:
   a) Üldnimetus: Generaator b) Funktsiooon: Elektrienergia tootmine
   c) Tüüp: d) Seerianumber:
3) Müratase välitingimustes:
   a) mõõdetav helivõimsuse tase - b) tegelik helivõimsuse tase - c) müra mõjutavad tegurid: toite võimsus - d) Vastavushindamise menetlus - e) Teavitatud asutus
4) Tootja:
5) Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni:
6) Viide ühtlustatud standarditele:
7) Siseriiklikud seadusaktid:
   Koht: Kuupäev: President: Allkiri:

ET

Déclaration CE de conformité

1) Le soussigné, Mr Takayoshi Fukai, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de :
   - Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
   - Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques :
2) Description de la machine :
   a) Dénomination générique : Groupe électrogène b) Fonction : Produire du courant électrique
   c) Type : d) Numéro de série :
3) Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
   a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètres de bruit: Puissance nette installée d) Procédure d'évaluation de la conformité e) Organisme notifié.
4) Constructeur :
5) Représentant autorisé à valider la documentation technique :
6) Référence aux normes harmonisées :
7) Autres normes et spécifications techniques nationales :
   Fait à : Date : Président : Signature :

FR

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

1) Allekirjoittanut valmistajan edustaja Takayoshi Fukai vakuuttaa täten, että tuote on kaikkien EU: n konedirektiivin vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU: n direktiivien vaatimusten mukainen:
   - Meludirektiivi: - Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi:
2) Tuotteen kuvaus:
   a) Yleisarvomäärä: Generaattori b) Toiminto: Sähkön tuottaminen
   c) Tyyppi: d) Sarjanumero:
3) Meludirektiivi:
   a) Mitattu äänitehotaso - b) taattu äänitehotaso - c) Meluparametrit : asennettu nettoteho
   d) Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely - e) Ilmoitettu laitos
4) Valmistaja:
5) Teknisen dokumentaation laatinut valmistajan edustaja:
6) Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin:
7) Muut kansalliset standardit tai tekniset eritelmät:
   Laadittu: Päivämäärä: Pääjohtaja: Allekirjoitus:

FI

EC-Declaration of Conformity

1) The undersigned, Mr Takayoshi Fukai, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive **2006/42/EC, 98/37/EC**. The machinery also complies with the provisions of the:
   - Outdoor noise Directive: **2000/14/EC, 2005/88/EC**
   - EMC Directive: **2004/108/EC**
2) Description of the machinery:
   a) Generic denomination: **Power generator**
   b) Function: **Producing electrical power**
   c) Type: **EC2000K1 (F, GV, GVW, W, IT, B1)**
   EC3600 - EC5000 (B, F, GV, GVW, IT)
   ECT7000 (F, GV, GVW, IT)
   d) Serial number:

EC2000K1	**EABF**	**1220000 ~ 1225652**
EC3600	**EZDJ**	**8310000 ~ 8312592**
EC5000	**EZDL**	**8310000 ~ 8312336**
ECT7000	**EZDP**	**8310000 ~ 8313456**

3) Outdoor noise Directive
   a) Measured sound power: **93 dB(A) (EC2000K1)**
   95 dB(A) (EC3600)
   96 db(A) (EC5000-ECT7000)
   b) Guaranteed sound power: **95 dB(A) (EC2000K1)**
   97 dB(A) (EC3600-EC5000-ECT7000)

EN

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης Ε.Ε.

1) Ο υπογράφων,Takayoshi Fukai εκπροσωπόντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχάνημα που αναφέρεται πιό κάτω βρίσκεται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των οδηγιών της ΕΕ. Τα μηχανήματα βρίσκονται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των:
   - Οδηγιών θορύβου εξωτερικού χώρου:
   - Οδηγίας EMC:
2) Περιγραφή μηχανήματος:
   α) Γενική ονομασία: Ηλεκτροπαραγωγό ζεύγος β) Λειτουργία: για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας γ) Τύπος: δ) Αριθμός παραγωγής:
3) Οδηγία θορύβου εξωτερικού χώρου:
   α) Ισχύς μετρηθέντος θορύβου - β) Εγγυημένο επίπεδο θορύβου - γ) Παραμέτροι θορύβου: ισχύς κινητήρα - δ) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης - ε) Όνομα κοινοποιημένου οργανισμού
4) Κατασκευαστής:
5) Εγγεκριμένος αντιπρόσωπος ικανός γιά σύσταση τεχνικού συγγράμματος:
6) Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα:
7) Αναφορά σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές:
   Η δοκιμή έγινε: Ημερομηνία: Πρόεδρος: Υπογραφή:

EL

EK-Megfelelőségi nyilatkozat

1) Alulírott Takayoshi Fukai, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépekre irányuló rendelkezéseknek:
   A berendezés megfelel a Külső Hangkbocsátási és a EMC Direktíváknak
2) A gép leírása:
   a) Általános megnevezés: Áramfejlesztő generátor b) Funkció: Elektromos áram előállítása c) Típus: d) Sorozatszám:
3) Külső hangkibocsátási előírások:
   a) Mért hangerő b) Garantált hangerő c) Zaj paraméter : üzembehelyezett zajszint
   d) Becslési eljárás megfelelőssghez e) Bejegyzett teszt
4) Gyártó:
5) Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő:
6) Hivatkozással a szabványokra:
7) Más belföldi előírások, megjegyzések:
   Keltezés helye: Keltezés ideje: Elnök: Aláírás:

HU

Dichiarazione di conformità

1) Il sottoscritto,Takayoshi Fukai in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della:
   - Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta:
   - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:
2) Descrizione della macchina:
   a) Denominazione generica: Gruppo elettrogeno b) Funzione: Produzione di energia elettrica c) Tipo: d) Numero di serie:
3) Direttiva emissioni acustiche:
   a) Livello di potenza sonora misurata - b) Livello di potenza sonora garantita
   c) Parametri rumorositàt: potenza netta installata - d) Procedura di valutazione Conformità
   e) Organismo notificato.
4) Costruttore:
5) Rappresentante Autorizzato idoneo a compilare la documentazione tecnica:
6) Riferimento agli standard armonizzati:
7) Altri standard o specifiche nazionali:

Fatto a: Data: Presidente: Firma:

IT

EB Atitikties Deklaracija.

1) Žemiau pasirašes, p. Takayoshi Fukai atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą:
2) Mašinos aprašymas:
   a) Bendras pavadinimas: Elektros energijos generatorius b) Funkcija: Elektros energijos gaminimas c) Tipas: d) Serijinis numeris:
3) Triukšmo direktyva:
   a) Išmatuotas riukšmo lygis - b) Garantuotas triukšmo lygis - c) Triukšmo parametrai: nominali instaliuota galia - d) Atitikties įvertinimo procedūra - e) Atstovas.
4) Gamintojas:
5) Įgaliotas atstovas turintis techninę dokumentaciją:
6) Nuoroda į harmonizuotus standartus:
7) Kiti nacionaliniai standartai ir specifikacijos:

Atlikta: Data: Prezidentas: Parašas:

IT

c) noise parameter: **Pel = 1.7 kW (EC2000K1)**
Pel = 3.4 kW (EC3600)
Pel = 4.5 kW (EC5000)
Pel = 3.6 kW (ECT7000)

d) Conformity assessment procedure: **Annex VI**

e) notified body : **CEMAGREF**
Groupement d'Antony - Parc de Tourvois - BP 44
92163 ANTONY Cedex - France

4) Manufacturer:
Honda France Manufacturing S.A.S
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE

5) Authorized Representative able to compile the technical documentation: **N/A**

6) Reference to harmonized standards
EN 12601 : 2001
EN 55012 : 2007

7) Other national standards or specifications
N/A

Done at: ORMES Date: 01 12 2009 President: Takayoshi Fukai Signature:

EK Atbilstības deklarācija

1) Zemāk minētais Takayoshi Fukai, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka atrunātā iekārta pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atrunāti EC-Direktīvā Kā arī šī iekārta atbilst:
   - Trokšņa līmeņa direktīvai:
   - EMC direktīvai:
2) Lekārtas apraksts:
   a) Vispārējais nosukums: Stroomaggregaat b) Funkcija: Elektriskās strāvas ražošana c) Type : d) Serienummer:
3) Trokšņa līmeņa direktīva:
   a) Nomērītā trokšņa jauda - b) Garantētā trokšņa jauda - c) Trokšņa parametri: kopējā uzstādītā jauda - d) Atbilstības noteikšanas procedūra - e) Atbildīgā iestāde
4) Ražotājs:
5) Autorizētais pārstāvis, kas ir kompetents apkopot tehnisko dokumentāciju:
6) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem:
7) Citi valsts noteiktie standarti vai specifikācijas:

Vieta: Datums: Prezidents: Paraksts:

LV

EU-Conformiteitsverklaring

1) Ondergetekende, Takayoshi Fukai, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijnen voor geluidsemissie van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme.
2) Beschrijving van de machine:
   a) Algemene benaming: Stroomaggregaat b) Functie: Elektriciteit produceren
   c) Type : d) Serienummer:
3) Geluidsemissie materieel voor gebruik buitenhuis:
   a) Gemeten geluidsvermogen - b) Gegarandeerd geluidsvermogen -
   c) Geluidsparameter: geïnstalleerd vermogen -
   d) Conformiteitsbeoordelingprocedure - e) In kennis gestelde instantie
4) Constructeur :
5) Vertegenwoordiger die gemachtigd is om de technische documentatie samen te stellen:
6) Verwijzing naar geharmoniseerde normen:
7) Andere nationale normen of technische specificaties:

Opgemaakt te: Datum: President : Handtening:

NL

Declaração CE de conformidade

1) O abaixo assinado, Takayoshi Fukai, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes á Directiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as directivas de:
   - Directiva de ruído no exterior: - Directiva EMC:
2) Descrição da maquinaria:
   a) Denominação genérica: Gerador b) Função: Produção de energia eléctrica
   c) Tipo: d) Número série:
3) Directiva de ruido no exterior:
   a) Potência de som medida - b) Potência de som garantida - c) Parâmetros de ruido:
   d) Procedimento da avaliação da conformidade - e) Organismo notificado
4) Fabricante:
5) Representante autorizado e apto para confirmar a documentação técnica:
6) Referência aos padrões harmonizados:
7) Outras normas nacionais ou especificações:

Feito em: Data: Presidente: Assinatura:

PT

Deklaracja zgodności wyrobu

1) Niżej podpisany, Takayoshi Fukai rezprezentujący producenta, deklaruje iż urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania:
   - Dyrektywy Halasowej: - Dyrektywy EMC:
2) Opis urządzenia:
   a) Ogólne określenie: Agregat prądotwórczy b) Funkcja: Produkcja energii elektrycznej
   c) Typ: d) Numery seryjne:
3) Dyrektywa Halasowa:
   a) Zmierzony poziom mocy akustycznej - b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
   c) Parametrycharakterystyczne: Zainstalowana moc netto
   d) Zastosowana procedura oceny zgodnosci - e) Jednostka Notyfikowana
4) Producent:
5) Upoważniony Przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej:
6) Zastosowane normy zharmonizowane:
7) Pozostale normy i przepisy krajowe:

Miejsce: Data: Prezes: Podpis:

PL

UE -Declaratie de Conformitate

1) Subsemnatul Takayoshi Fukai, reprezentand producatorul, declara prin prezenta ca chipamentele mai descrise mai jos respecta toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele Echipamentele respecta de-asemenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior si Directiva EMC:
2) Descrierea echipamentului:
   a) Denumire generica: Grup electrogen b) Domeniu de utilizare: Generarea energiei electrice c) Tip: d) Numar de serie:
3) Directiva privind zgomotul exterior:
   a) Puterea sonora masurata: - b) Puterea sonora garantata: - c) Parametrii de zgomot putere instalata neta - d) Procedura de evaluare a conformitatii: - e) Organismul notificat
4) Producator:
5) Reprezentantul Autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica:
6) Referinta la standardele armonizate:
7) Alte standarde nationale sau specificatii:

Emisa la: Data: Prezident: Semnatura:

RO

EG-deklaration för överensstämmande

1) Undertecknad, Takayoshi Fukai, representant för tillverkaren, försäkrar härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för:
   - Utomhus bullerdirektiv: - EMC direktiv:
2) Maskinbeskrivning:
   a) Allmän benämning: Elverk b) Funktion: Producera elkraft c) Typ: d) Serie nummer:
3) Utomhus bullerdirektiv:
   a) Uppmätt ljudeffekt - b) Garanterad ljudeffekt - c) Bullerparameter: installerad nettoeffekt
   d) Utvärderingsprocedur för överensstämmande - e) Anmälda organ
4) Tillverkare:
5) Auktoriserad representant som kan sammanställa den tekniska dokumentationen:
6) Referens till överensstämmande standarder:
7) Andra nationella standarder eller specifikationer:

Utfärdat vid: Datum: Ordförande: Underskrift:

SV

Vyhlásenie o súlade s predpismi ES

1) Dolupodpísaný pán Takayoshi Fukai zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom: - EMC direktiva:
2) Popis strojov:
   a) Druhové označenie: Elektrický generátor b) Funkcia: Výroba elektrického napätia
   c) Typ: d) Sériové číslo:
3) Smernica emisií hluku vo voľnom priestranstve:
   a) Nameraný akustický tlak-b) Garantovaný akustický tlak-c) Parameter hluku :nominálny čistý výkon - d) Proces posudzovania zhody - e) Notifikovaný orgán
4) Výrobca:
5) Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu:
6) Referencia k harmonizovaným štandardom:
7) Ďalšie národné štandardy alebo špecifikácie:

Miesto: Dátum: Predseda: Podpis:

SK

ES-Izjava o skladnosti

1) Spodaj podpisani, Takayoshi Fukai, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam:
   - Direktiva o hrupnosti: - EMC direktiva:
2) Opis naprav:
   a) Vrsta stroja: Električni generator b) Funkcija: Proizvodnja električne energije
   c) Tip: d) Serijska številka:
3) Direktiva o hrupnosti:
   a) Izmerjena zvocna moč - b) Garantirana zvočna moč - c) Parametri: neto moč
   d) Postopek meritve - e) Testiranja opravil
4) Proizvajalec:
5) Pooblaščeni predstavnik, ki hrani tehnično dokumentacijo:
6) Upoštevani harmonizirani standardi:
7) Ostali standardi:

Kraj: Dátum: Predsednik: Podpis:

SL

EU samsvarserklæring

1) Undertegnede, Takayoshi Fukai representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr:
   - Rammedirektiv for utendørs støy: - EMC direktiv
2) Produktbeskrivelse:
   a) Felles benevnelse: Strømaggregat b) Funksjon: Produsere strøm
   c) Type: d) Serienummer:
3) Rammedirektiv om utendørs støy:
   a) Målt lydeffekt - b) Garantert lydeffekt - c) Støyparameter: netto installert effekt
   d) Valgt samsvarsprosedyre - e) Teknisk kontrollorgan
4) Produsent:
5) Autorisert representant/innehaver av teknisk dokumentasjon:
6) Referanse til harmoniserte standarder:
7) Øvrige nasjonale standarder eller spesifikasjoner:

Sted: Dato: Formann: Underskrift:

NO

HONDA

The Power of Dreams

RCS ORLÉANS B 501 736 565